

M'n haomme pourmenait not tchian treis caoups chaque jour; dé cousteume, la droine pourmenade était ente huit haeures et neuf haeures et d'mie au saer. La seraïe du prumier d'février, 1978, il y fut aën p'tit pus tard car il avait pllu et ventaï tant qu'il était étaï tout à fait en noque. Il attendit dauchet qu'la pllie arrêtiisse biau qu'lé vent était ossi fort qu'à neuf haeures. A la fin, à apeuprès aonze haeures, i mit ses chiraïes et s'en fut daouue lé tchian disànt, "Je n's'rai pas laongtemps."

A migniet j'pensit, "Eiouqu'il est? Tchiqu'i s'est arrivaï?" Tchiques minutes pus tard il ervint, raide mouilli mais en affaire.

"I y a tchique chause qu'i s'arrive ente Vazaon et les Grànd'Rocques. J'pouvais ouir aën helicopter et les engins dé batchaux. I y a des vaies partout sus la maïr et j'creis qu'lé bâté d'sauv'tage est là étou. P'tête qu'e ch'est aën naufrage ou aën bâté en dangier – je n'pouvais pas faire hors tchiqué ch'tait, mais ch'tait tchique chause fichterment grànd. Eh bian, nous verra d'moin, j'creis bian."

Lé laongd'moin matin nous écoutit les nouvelles au wireless, et vraiment i y avait iaeu aën naufrage ès Grànd'Rocques. Mais ch'tait pas aën grand bâté comme nous s'attendait, ch'tait enne pllatforme à huile (ou oil-rig comme i disent en angllais).

A vingt-chinq passaï huit la seraïe dé d'avant, la police en Guernési avait r'chu aën m'ssage d'la statiaon au havre qu'enn'énorme pllatforme, *Orion*, s'était détachie du tug qui la towait dé Rotterdam à la Hollànde au Brazil daouue enn'équipe dé trente-treis haommes à bord. All'tait la propriétaï d'enne caompognie d'l'Amerique; a pesait dix-neuf milles tounniaux et ses aillas avaient daeux-chents pids d'hauteur. All'tait maontaïe sus aën monière dé bâté – aën barge en angllais- pour lé viage au Brazil et all'tait assaeuraïe pour quasi dix-sept millions livres sterlin, la pus grànde partie à Laondres.

Tous les services d'urgences furent applaïs et lé bâté d'sauv'tage tchittit l'havre à la ville. Lé tug *Seefalke* qu'avait towai l'*Orion* éprouvit à r'attacher lé gros cablle à la pllatforme mais sans succès. I fut endoumagi li-mesme quànd i touchit l'faond daeux caoups durant ses efforts, et s'n'équipe aeut à paompaïr iaou hors du bâté pour lé gardaïr à fllot.

Lé bâté d'sauv'tage print daeux haommes dé d'sus l'*Orion* mais l'équipe hésitait d'lé tchittaïr. Par chu temps, il allait vite à la drive enviaers les Grànd'Rocques et à vingt-chinq passaï aonze était échouaï sus les rotchers chent-chinquante verges d'la bânque. I r'sembllait qué ch'tait aën grand bâtiment daouue toutes ses vaïes allumaïes. Par migniet, daeux helicopters dé Culdrose au Cornouaille avaient sauvaï tout l'équipe sinaon six haommes qu'étaient acaure à bord. I y avait des bouffaïes d'vent ente sesànte et septànte naeuds et quànd la maraïe bougeait l'rig, les helicopters aeurent à arrêtaïr passé qu'il'tait trop dàng'raeux dé caontinuaïr. Daeux haommes furent sauvaïs daouue enne bouie spéciale (breeches buoy), et les quate qu'i restaient lé laongd'moin.

Enne compognie dé sauv'tage à la Hollànde r'chu lé caontrat pour lé travas dé sauvaïr lé rig et envyit daeux tugs à Guernési. I fallait acore aën treiisième tug et oprès tchiques jours, lé vingt-sept dé février, i réuissirent à l'hallair dé sa piaèche sus les rocques et lé towirent à Cherbourg.

Guernési n'avait jomais vaeu d'itai tchet d'avant. Des gràndes foules dé gens allaient sus les rotchers ès Grànd'Rocques chaque jour pour veir chute énorme pllatforme et il'taient étounaïs par ses laongs aillas. I pouvaient les veir dé quasi partout l'île et tout l'maonde en d'visait.

Les pilotes des deux hélicoptères et le barreur du bâteau d'sauv'tage r'churent des prix pour leur part dans l'sauv'tage des trente-six hommes. Personne n'perdit pas sa vie chute gniel-là, enne gniel plionne d'excitement.